

Auf Kurts Nase thront eine große Brille.
Und Kurt trägt am liebsten
Papas grüne Krawatte.
Die mit den pinken Punkten drauf.
Eine graue Maus ist er eigentlich nicht.
Und doch ist heute wieder so ein verflixter Tag,
an dem er sich fühlt
wie ein vergessener Krümel
auf einem leeren Kuchenteller.



Korkut'un burnunun üzerine kocaman
bir gözlük kurulmuştur. Ve boynunda,
takmaya bayıldığı babasının yeşil kravatı...
Hani şu pembe puanlıyeli olanı.
Aslında silik bir çocuk değildir Korkut.
Ama bugün gene de talihsiz bir gündür işte;
kendini pasta tabağında
unutulmuş bir kırıntı
gibi hisseder.

